# Transcript of Academic Records

**Aufstellung aller bislang besuchten Lehrveranstaltungen**

**Academic Year: 20\_\_ / 20\_\_**

Full Name of Student:

Current no. of semesters:

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Term  (z.B.  WS 15/16) | Subject  (Studienfach) | Type of course  (Vorlesung, Seminar, Übung) | Title of the course and type of examination such as term paper, written/oral exam etc.  (Titel der Veranstaltung und Art der Prüfung) | Grade  (Note) | Credit Points  (ECTS-Punkte) |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |

Date, Place and Signature of Student:

**Zur Information für Studierende**

**Aufstellung aller bislang besuchten Lehrveranstaltungen**

Da Kopien von Scheinen bei Bewerbungsunterlagen einerseits zu voluminös, andererseits auch oft für den Gesamteindruck vom Studium unzureichend sind, verlangen viele Stipendiengeber bzw. Hochschulen von den Bewerber/innen eine Übersicht über sämtliche besuchten Lehrveranstaltungen.

Achtung: Hierzu gehören auch Vorlesungen, als Gasthörer/in belegte oder fachfremde Veranstaltungen und Veranstaltungen des Fremdsprachenzentrums. Selbstverständlich bezieht sich das auf Haupt- *und* Nebenfächer, nicht nur auf das Hauptfach. Wer sich bewirbt, muss darauf vorbereitet sein in eventuell stattfindenden Auswahlgesprächen auf einzelne Veranstaltungen angesprochen zu werden.

Am einfachsten werden solche Aufstellungen tabellarisch erstellt, 1. nach Studienfächern und 2. nach Semestern (chronologisch aufsteigend) sortiert. Folgende Spalten gehören in eine solche Tabelle:

* Semester
* Studienfach
* Art der Veranstaltung (Vorlesung, Proseminar, Übung, Praktikum, etc.)
* Titel der Veranstaltung (wörtlich laut Vorlesungsverzeichnis) und Art der Prüfung
* Ggf. Semesterwochenstunden
* Note (Hinweis: Notenangaben genau wie auf dem Schein angegeben übernehmen, auf keinen Fall in das Notensystem des Gastlandes umrechnen). Ein amerikanisches "B" ist nicht das gleiche wie eine deutsche "2", ein „good“ entspricht nicht einem „gut“. Unbenotete Scheine können mit „passed“ aufgeführt werden. Falls zutreffend, kann falls zutreffend "Gasthörerstatus" oder ähnliches eingetragen werden.

Die Namen der Dozenten („*instructor*“) werden zwar manchmal gefordert, haben aber oft für andere Hochschulen wenig Informationswert.

**Notenspiegel**

Bei der Bewerbung an ausländischen Hochschulen wird meist ein "*official transcript*" verlangt, dass heißt, ein von der Heimathochschule bestätigter Notenspiegel, der angibt, welche Lehrveranstaltungen Studierende in einem Semester belegt haben und mit welchem Ergebnis. Amtliche Beglaubigungen in der jeweiligen Fremdsprache erhalten Sie nur gegen entsprechende Gebühr bei allen staatlich vereidigten Übersetzern. Häufig genügt eine inoffizielle Bestätigung: Dafür kann die Auflistung der besuchten Veranstaltungen unter Vorlage aller Originale bei einem Vertreter des Fachbereiches oder dem Prüfungsamt vorgelegt und bestätigt werden durch Stempel und Unterschrift.

Es ist hilfreich, wenn der Bewerbung ein Formblatt beigelegt wird, das die Art der Leistungsnachweise und das Notensystem an deutschen Universitäten erläutert. Einen Textentwurf für ein solches Formblatt finden Sie hier:

**To Whom It May Concern:**

Please note that the German university system does not issue official grade records or transcripts. Instead, students are awarded certificates of successful completion for each individual course (”Scheine”) In most departments these certificates show a grade, otherwise "erfolgreich teilgenommen" indicates successful participation on a pass/fail basis. Lecture courses are usually not graded (exceptions are those lecture courses which are accompanied by seminar-like classes; such courses are graded).

**The German system of grading has as its highest grade "sehr gut" (1 = very good), followed by "gut" (2 = good), "befriedigend" (3 = satisfactory), then "ausreichend" (4 = sufficient). A "5" indicates failure ("mangelhaft"), a "6" total inadequacy ("ungenügend").** In our Law School, the grades are measured on a scale of 18 - 0, so the following grade equivalents apply:

16, 17, 18 points → very good  
 13, 14, 15 points → good  
 10, 11, 12 points → fully satisfactory  
 7, 8, 9 points → satisfactory  
 4, 5, 6 points → sufficient  
 1, 2, 3 points → insufficient  
 0 points → completely inadequate

It has to be borne in mind that German grades comprise the full spectrum from 1 to 6, and, although equivalent to the American grade scale from A - F on the surface, do not quite run parallel to the American grades. Grade "1" is considered an outstanding achievement. It is thus an exceptional grade. Along comparative lines, a German "2" would have to be considered roughly the equivalent of an American "A-", a "3" the equivalent of a "B", and a "4" the equivalent of a "C+". Notwithstanding different regional traditions and academic standards in our two countries, it has to be emphasized that the passing grades are awarded and viewed differently in the German system. A "3" for instance, literally represents "a satisfactory achievement" ("eine befriedigende Leistung"), which is slightly above average, while in the U.S. the "C" seems to be somewhat below the desired performance level. A "fully satisfactory" grade in the Law School stands for an achievement clearly above average.

In etlichen Rechtswissenschaftlichen Fakultäten gelten andere Benotungssysteme als in anderen Fachbereichen, weswegen in Absprache mit dem zuständigen Prüfungsamt ein spezielles Formblatt für Juristen (Textentwurf hier: LawGrading.doc ) erstellt werden sollte.